预算 2018

让您受惠

BRITISH COLUMBIA

卑诗省各项事业蓬勃兴旺。我们的经济发展强劲，就业增长达到了创纪录的水平。但是强劲的经济背后也存在问题。不是每一名卑诗省民众都能从中受惠，是时候进行改变了。

2018年预算是一份能让您从中受惠的预算。它可以使您的生活更加可负担，提供民众需要的服务。该预算首先将推进一项卑诗省独创的儿童看护计划，惠及成千上万的家庭，使儿童看护服务更加可负担。政府还将大刀阔斧地解决租房可负担性问题，具体措施包括：对外国和本地投机买家征收新的税种，对住房供应市场进行历史性的投资，杜绝住房市场中的税务漏洞与洗钱行为。

预算反映了政府的执政取向，2018年预算中，民众利益成为最关键的考虑因素。省政府将大力投资教育和培训，让民众获得必备技能以找到薪酬良好的工作。政府还将借助卑诗省历史上最高数额的资本投资来建设重要的基础设施，促进经济的可持续增长。

惠及广大民众的经济首先需要一份能让每个人从中获益的预算方案。2018年卑诗省预算力图帮助民众获得成功，因为我们相信所有卑诗省民众都应该有机会充分发挥自身潜力。

Carole James

卑诗省财政厅厅长兼副省长
詹嘉璐（CAROLE JAMES）

卑诗省住房

2018年预算案推出了卑诗省第一份**综合性住房计划**，着力应对投机，遏制需求，增加住房供应并改善租客安全。通过有针对性的税制改革，政府的计划将缓解卑诗省住房难以负担的局面，具体措施包括：

» 对扰乱住房市场秩序的投机客征收新的投机税。该税种针对不在本地纳税的外国及本国投机分子，其中包括将其住所空置的人士。这项举措也针对分隔两地的家庭（所谓太空家庭）。

» 提高并扩大外国买家税的征收范围，以此促使搬迁至卑诗省并享受高质量生活的外国买家相应地做出更多贡献。

» 对于购置或拥有住房的价值超过300万加元的最富有屋主，提高其需缴纳的物业转让税及学校税，稳定住房市场。

» 采取行动减少税务诈骗并封堵漏洞。我们正在加强税务监管机关的审计与执法力度，目的是封堵信息漏洞，确保公众遵守税务法规。

- 杜绝预售楼花在再次转让时的逃税行为。
- 采取行动，终结隐匿房屋实际所有权的行为。
- 加强省政府的审计与执法力度。

我们的住房方案包括建设民众所需的住房并改善租客安全，具体举措有：

» 在10年内，投资超过60亿加元用于建造可负担住房，受惠对象包括会通过生育增加人数的家庭、长者、逃离家庭暴力的妇女和儿童以及学生。这是卑诗省历史上规模最大的住房投资。

» 增加租房补助，低收入工薪家庭每年获得的补助平均可增加800加元，长者每年获得的补助平均可增加930加元，这一举措可帮助超过3.5万户家庭支付其租金。

» 增加对租客的扶助，加强租赁相关法规，提升现有可负担住房，增强对移动房屋所有者的保护。

» 通过卑诗住房管理委员会（BC Housing）创建新的 HousingHub，打造合作共建模式及可负担住房，让最需要它们的人士受惠。

了解更多信息，请浏览：
www.bcbudget.gov.bc.ca

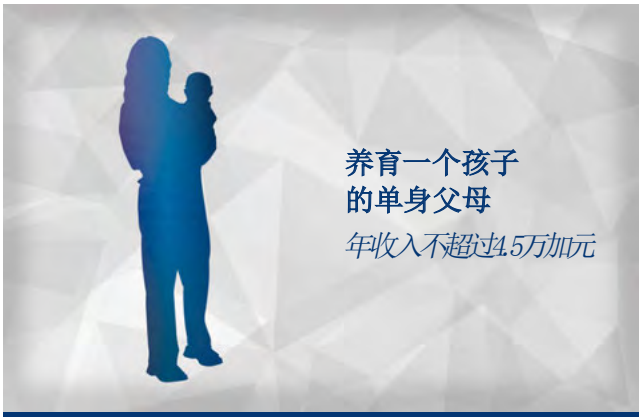
卑诗省的儿童看护

民众们都在社区内竭力寻找可负担、高质量的儿童看护服务。由于子女无人照看，家长们无法返回工作，企业亦会感到越来越难以吸引并留住员工。所以要确保儿童看护服务对家庭是可负担、高质量的，这也有利于经济。更多信息请浏览：
www.bcbudget.gov.bc.ca

2018预算将在三年间为儿童看护及早期学习投入超过10亿加元。

省政府正在打造卑诗省独创的全民式儿童看护计划。该计划将帮助建立可负担、易获取、高质量的儿童看护体系，具体内容包括：

- 本计划包括一项新的平价儿童看护福利，将在2020年前向多达8.6万户卑诗省家庭提供每月最高1250加元的儿童看护费用补助。
- 我们还将面向多达5万个家庭推行一项全新的降低儿童看护费用计划。从2018年4月1日起，所有接受持牌儿童看护机构服务的家庭可享受下列费用优惠：
  - 婴儿/幼童集体看护服务每月免除费用最高可达350加元；
  - 婴儿/幼童家庭看护服务每月免除费用最高可达200加元；
  - 3-5岁儿童集体看护服务每月免除费用最高可达100加元；以及
  - 3-5岁儿童家庭看护服务每月免除费用最高可达60加元。
- 在全省新增2.2万多个持牌儿童看护服务席位，鼓励持牌服务机构在常规营业时间以外提供儿童看护服务。
- 增加早期儿童教育人员的供应，以满足不断增长的需求及不断提升的质素标准。



养育一个孩子的单身父母
年收入不超过4.5万加元

支付：1250加元/月

卑诗省儿童看护为您带来的实惠：

- 降低儿童看护费用计划为您节省350加元
- 平价儿童看护福利为您节省900加元

卑诗省儿童看护福利共为您节省**1250**加元

自2018年9月起，持牌儿童看护服务的费用：**0** *加元/月*

养育一名婴儿和一名三岁幼童的双亲家庭
年收入7.4万加元

支付：2050加元/月

卑诗省儿童看护为您带来的实惠：

- 降低儿童看护费用计划为您节省450加元
- 平价儿童看护福利为您节省1492.40加元

卑诗省儿童看护福利共为您节省**1942.40**加元

自2020年起，持牌儿童看护服务的预计费用：**107.60** *加元/月*

让生活更加可负担

我们的愿景是让经济发展惠及广大民众，首先需要一份能让每个人从中获益的预算方案。

在去年九月份的2017预算更新中，我们采取了一系列重要举措使民众生活更加可负担，具体包括：投资可负担住房，增加收入补助和残障补助费率，将最低时薪上调至15加元。在2018年预算案中，我们将继续保障民生。

全面取消MSP保费

2020年1月1日起生效

取消MSP保费

» 从2018年1月1日起，MSP（卑诗医疗保险计划）保费减半，个人每年最多可节省450加元，家庭每年最多可节省900加元。在2018预算方案中，省政府宣布将从2020年1月1日起**取消MSP保费。**

MSP保费属采累退制，不公平且难以管理。加拿大全国范围内只有卑诗省民众需支付此不公平费用。全面取消MSP保费后，家庭每年最多可节省1800加元，个人每年最多可节省900加元。

- 为了帮助弥补取消MSP保费后的费用亏空，省政府将推出雇主健康医疗税。
- 发薪总额少于50万加元的小企业无需缴纳此税种。
- 发薪总额在50-150万加元之间的企业将享受经过减免的税率。
- 发薪总额超过150万加元的企业需按照全额税率1.95%进行纳税。

抚育两名儿童的双亲家庭

全额保费：1800元/年

全面取消MSP保费
（自2020年1月1日生效）后的费用：

0 加元/月

个人

全额保费：900元/年

全面取消MSP保费
（自2020年1月1日生效）
后的费用：

0 加元/月

卑诗省渡轮

2018年预算案将恪守政府做出的承诺，使渡轮服务更加可负担。渡轮的价格一直在快速上涨，这使沿岸社区居民需支付高额费用，也给生活带来不便。通过渡轮运送货物的企业亦感到难以承受。

鉴于此，我们采取以下措施：

- 冻结三条主要航线的渡轮费用，使之不再上涨；
- 次要航线的费用下调15%；并且
- 恢复长者乘客在周一至周四期间100%的费用折扣优惠。

卑诗渡轮航线属于省道路网的一部分，应该让民众可以负担其费用。

- **超过10万名**领取残障补助的人士将可以重新领取**免费的公交车票或每月交通费用补贴**。省政府将在三年内投资2.14亿加元，让残障人士在社区内出行并获取他们所需的服务变得更容易、更加可负担。
- 省政府力争使纳税人获得更多公平。从2018年4月1日起，我们将**上调豪华汽车的销售税（PST）**，并将这笔收入用于为卑诗民众提供更好的服务。

降低处方药物费用

- 民众不应在支付药费与购买食物间面临取舍。对许多人来说，处方药费和医疗用品已给家庭预算带来沉重负担。**FAIR PHARMACARE（公平医药护理）**计划获得的1.05亿加元投资将惠及24万个卑诗省家庭。
- 所有家庭净收入低于4.5万加元的家庭将从此项投资中受惠。
- 年净收入在1.5万加元至3万加元间的家庭还将完全免缴自付金额。

24万个卑诗家庭从中受惠

免除自付金额

- 净收入低于3万加元的家庭

降低自付金额

- 净收入低于4.5万加元的家庭

提供民众可以信赖的服务

卑诗省民众应该享有可信赖的服务。不论是保障家人的医疗，安排子女的教育或者维护社区的安全，民众都需要获得高质量的服务。有了高质量的服务，民众便可以就成瘾或精神健康问题获得帮助，而不用独自承受；民众便可以就英语学习或融入社区获得帮助，而不用独自摸索，备感孤立。

这就是为什么省政府要在2017预算更新中立即采取措施来改善服务，解决部分民众最迫切的需要。在2018预算方案中，我们将继续对民众需要的高质量、可信赖服务挹注资金。

» 太多卑诗省家庭由于药物滥用失去了至亲。一线反应单位、医疗专业人员及社区组织都竭尽所能力图扭转这一危机——但他们需要支持。鉴于此，省政府在去年成立了单独的 **精神健康及戒除癖瘾厅（Ministry of Mental Health and Addictions）**，并将在三年内投资3.22亿加元。今年，工作重点也将发生变化，省政府之前偏重应对紧急状况，今后，我们将采取更加全面、主动、侧重预防的方法，在民众有需要的时间和地点提供帮助。

» 去年九月份，我们免除了曾受照管青少年、以及成年人和英语学习者的学费。为了继续贯彻我们帮助受照管青少年的承诺，2018年预算将提供3000万加元增加对**青年人士协议（Agreements with Young Adults）**计划的财政支持。本计划对于年龄增长后无法再享受照管服务的青年人有重要意义，可以帮助他们支付房租、日常杂货的费用并提供职业指导。这一支持举措将帮助800多位曾受照管青少年。

» 省政府还将采取措施让您享受所需的医疗服务。我们将在三年间投资1.5亿加元，针对现时未享受应有服务质量的人士，**扩大初级护理提供者覆盖面，**并改善其团队护理获取途径。

» 长者应该安享晚年，而无需忧心住房费用或辅助照护机构的护理质量。2018年预算方案对长者提出以下举措：

- 政府将在三年内对**“SAFER”（SHELTER AID FOR ELDERLY RENTERS，老年租客住房保障）**租房补助计划投资5800万加元，2.2万名低收入长者将从这项投资中受惠。每位领取“SAFER”补助的人士平均每年可多领到930加元。

- 政府将在三年内投资5.48亿加元，这意味着长者可获得更好的住宿照顾，辅助照护机构也可获得**更具资质的看护人员**。这能够确保长者、我们的父母及（外）祖父母可以有尊严、受尊重地度过晚年。

» 在2017预算更新中，我们对教育进行了创纪录的投资，为孩子们提供成才的场所。2018年预算案将继续投入7200万加元用于雇用新教师，从而将通过**课堂发展基金（CLASSROOM ENHANCEMENT FUND）**新增的教师总数达到3700名。卑诗省的学校将在三年内获得额外的20亿加元，帮助维护、替换、更新或扩展现有校舍。

3,700
名新教师

迈出和解的第一步

» 根据我们依照《联合国原住民族权利宣言》(United Nations Declaration on the Rights of Indigenous peoples)做出的承诺，卑诗省致力于与原住民携手达成真正、长期的和解。

省政府下辖各厅都有责任采纳并执行本宣言的承诺。进行和解是我们共同的责任，2018年预算案将采取措施，以做表率。

» 卑诗省自然资源丰富，省内的公园和露营地长期以来都是卑 诗省家庭和游客喜爱的游览目的地。

- 为了延续这一传统，我们将在三年内投入500万加元扩大**露营地范围**。

- 2018年预算还将在三**年内投资超过**1400万加元**保护卑诗省的野生动物，**重振卑诗省的野生动物管理动议。

- 投入900万加元应对**保护区各服务部门的营运压力**。

历史性的**5000万加元**投资将支持原住民社区**复兴其语言；**

政府投资**1.58亿加元与原住民住房协会及第一民族**合作建造1750个住房单位，以解决原住民住房需求；

政府在三年内为**原住民民族友谊中心**（ABORIGINAL FRIENDSHIP CENTRES）投资**600万加元，**为持续加强与保留地内、外的原住民民族联系提供稳定的资金来源；

在两年内向第一民族医疗健康管理机构投资**1600万加元，**促进原住民社区的**精神与身心健康；**

省政府将与联邦政府合作进行投资，拓展保留地内、外的**原住民儿童早期学习与发展计划**（HEAD START PROGRAM）；

在三年内投资**3000万加元**用于**原住民技能培训发展基金**（INDIGENOUS SKILLS TRAINING DEVELOPMENT FUND），推广计算机常识与安全培训等项目；以及

在维多利亚大学成立新的**原住民法律项目。**

打造强劲、可持续发展的经济

省政府力争在全省打造强劲的经济，让小企业蓬勃发展，劳工可找到薪资良好的工作，民众有机会充分发挥其才智。卑诗省经济在加拿大位居前列，因其财政稳定性及三A信用评级而著称。2017年，就业增长高居全国之首，零售销售额、住房开工数量和出口额都超过了预期。

在2017预算更新中，我们果断采取措施，降低小企业所得税率并减少商户用电的PST。

2018年预算案将继续投资民生，扶持企业，助力民众打造卑诗省强劲的经济。

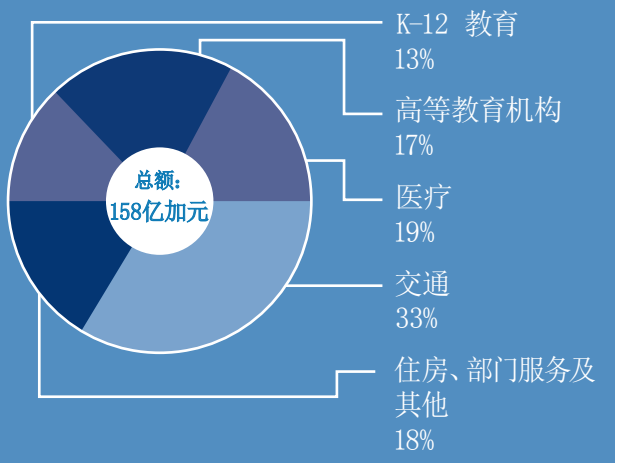
» **资本投资在**基础设施建设过程中可提供大量工作，促进经济强劲发展。学校、道路、医疗设施、高等教育机构及其他投资项目的建设可提供超过**5万个直接和间接工作岗位。**例如：

- 用新的四车道桥梁代替 Pattullo大桥
- 重建北温哥华的 Handsworth中学。
- 与高等教育机构合作提供5000个新的校内学生宿位。

» **投资技能培训**意味着投资人力资源，进而推动经济增长：

- 每年增加1900万加元投资，免费提供成人基础教育和英语学习课程，为民众创造更多机会。
- 大力发展计算机科学、信息技术及工程专业，向学院、大学及职业培训机构投资1100万加元。
- 投资近900万加元帮助新移民适应在卑诗省的生活。

» 我们将进行卑诗省历史上最大规模的资本投资。三年内的资本支出总额将达158亿加元，用于学校、医院、高等教育院校和路桥。



» 卑诗省农业出口遍及全国与世界，创造了就业，促进了经济。2018年预算将在三年内投资2900万加元用于**“Grow BC, Feed BC, Buy BC”**计划，加强本地营销力度，提升卑诗省农产品在海外的品牌认知度。

» 2017年的森林大火史无前例，6.5万人被迫撤离。为了帮助受到影响的企业和社区，我们将追加投资7200万加元用于社区恢复与重建，以及乡村发展。

本预算可做到收支平衡，我们秉持审慎的财政计划。对民生及服务进行历史性的投资有助于打造强有力的经济。

2018年预算案预计盈余2.19亿加元，省政府同时构筑了多个审慎的财政关卡，2018-19年度的预计可用津贴3.5亿加元，应急款项5.5亿加元。

更多信息

2018预算详细情况： **www.bcbudget.ca**

财政厅： **www.gov.bc.ca/fin**

本文件以注重环保的无氯元素纸张印刷，含有回收纤维，100%可循环。本文件之印制谨循避免浪费最佳实践做法。请减少消耗、重复使用并循环利用。